



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1997/L.10/Add.4
27 August 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств
Сорок десятая сессия
Пункт 13 с) повестки дня

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ:
УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

Проект доклада Подкомиссии по предупреждению дискриминации
и защите меньшинств о работе ее сорок девятой сессии

Докладчик: г-н Марк Боссайт

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА, ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА		

* В документе E/CN.4/Sub.2/1997/L.10 и добавлениях к нему содержатся проекты глав доклада, касающихся организации сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Комиссией по правам человека, и другие вопросы, представляющие для нее интерес, будут содержаться в документе E/CN.4/Sub.2/1997/L.11 и добавлениях к нему.

IV. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА, ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

1. Подкомиссия рассмотрела пункт 2 на своих 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 22, 23, 24 и 33-м заседаниях 5, 6, 7, 8, 11, 20, 21 и 27 августа 1997 года.

2. Перечень документов, выпущенных по пункту 2, см. в приложении ... настоящего доклада.

3. В ходе общих прений по данному пункту с заявлениями выступили следующие члены Подкомиссии: г-н Али Хан (8-е), г-н Боссайт (7-е), г-жа Даес (4-е), г-н Эйде (5-е), г-н Эль-Хадже (8-е), г-н Фань Госян (3-е и 5-е), г-жа Фореро Укрос (7-е), г-н Гиссе (4-е), г-жа Гванмезия (8-е), г-н Жуане (8-е), г-н Халифа (4-е), г-жа Пэлли (7-е), г-н Парк (8-е), г-н Вайсбротт (7-е).

4. Подкомиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Африканская комиссия содействия здравоохранению и правам человека (6-е), Организация солидарности народов Азии и Африки (4-е), Американская ассоциация юристов (4-е), Ассоциация за предотвращение пыток (5-е), Ассоциация всемирного просвещения (3-е), Центр "Европа - Третий мир" (5-е), Сеть первоочередной информации и мер в области продовольствия (4-е), "Франс-Либерте": Фонд Даниэль Миттеран (4-е), Международная организация францисканцев (6-е), Международная коалиция "Хабитат" (4-е), Международная ассоциация юристов-демократов (4-е), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (4-е), Международная ассоциация за свободу вероисповедания (4-е), Международная комиссия юристов (4-е), Международная организация за развитие образования (6-е), Международное движение "соколов" - социалистический интернационал за просвещение (6-е), Международная федерация "Действия христиан за отмену пыток" (5-е), Международная федерация лиг по правам человека (4-е), Международный институт мира (9-е), Международная исламская федерация студенческих организаций (5-е), Международная лига за права и освобождение народов (5-е), Международный Пен-клуб (5-е), организация "Интернэшнл Призон Уоч" (6-е), Международная организация за прогресс (5-е), Международная рабочая группа по делам коренного населения (6-е), Межпарламентский союз (5-е), организация "Освобождение" (5-е), Группа по правам меньшинств (5-е), Движение за дружбу между народами и против расизма (5-е), "Север-Юг XXI" (5-е), Международное движение католиков за мир "Пакс Кристи" (5-е), "Пакс Романа" (5-е), Общество по защите лиц, находящихся в опасности (3-е), Международная организация по защите прав коренного населения (5-е), Международная демократическая федерация женщин (4-е), Всемирная федерация демократической молодежи (6-е), Всемирный мусульманский конгресс (5-е), Всемирное общество виктимологии (5-е), Международный фонд "Уорлд вью" (5-е).

5. Подкомиссия заслушала заявления наблюдателей от Азербайджана (8-е), Армении (8-е), Египта (7-е), Индонезии (7-е), Иордании (8-е), Ирака (8-е), Китая (7-е), Колумбии (8-е), Пакистана (8-е), Сирийской Арабской Республики (7-е), Туниса (7-е), Турции (8-е), Шри-Ланки (8-е). Подкомиссия заслушала также заявление наблюдателя от Палестины (7-е).

6. С заявлениями, равнозначными осуществлению права на ответ, выступили наблюдатели от Азербайджана (9-е), Алжира (9-е), Анголы (9-е), Армении (9-е), Бахрейна (9-е), Китая (9-е), Мексики (9-е), Объединенной Республики Танзании (9-е), Саудовской Аравии (9-е), Турции (9-е).

Голосование по предложениям в рамках пункта 2 повестки дня

7. На 23-м заседании 20 августа 1997 года г-н Эйде в письменном виде предложил, чтобы Подкомиссия приняла решение проводить тайное голосование, когда высказывается просьба о проведении такого голосования, по предложениям, касающимся заявлений о нарушениях прав человека в странах, в рамках любого пункта повестки дня, в том числе по процедурным предложениям, связанным с предложениями существенного характера.

8. С заявлениями в этой связи выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Аттах, г-н Жуане и г-жа Варзази.

9. Текст проекта решения, предложенного г-ном Эйде, был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1997/...

Наблюдение за мирным процессом в Гватемале

10. На 22-м заседании 20 августа 1997 года Председатель от имени Подкомиссии сделал следующее заявление по вопросу об уважении прав человека и завершении мирного процесса в Гватемале:

"Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, уполномочила меня в связи с пунктом 2 своей повестки дня сделать заявление Председателя по вопросу о положении в области прав человека в Гватемале и завершении мирных переговоров.

К глубокому удовлетворению народа Гватемалы и международного сообщества подписание в городе Гватемала 29 декабря 1996 года Окончательного соглашения о прочном и долговременном мире положило конец внутреннему вооруженному конфликту, продолжавшемуся 36 лет, и увенчало собой процесс переговоров, начатый в апреле 1991 года. В этой связи высокой оценки заслуживают усилия правительства Гватемалы и Национального революционного единства Гватемалы (НРЕГ), а также вклад посредника Организации Объединенных Наций, Группы стран-друзей и Ассамблеи гражданского общества.

Мы приветствуем также подписание Соглашения о графике осуществления, соблюдения и проверки Мирных соглашений, и выражаем надежду на то, что в ходе выполнения упомянутого Соглашения будет заложена основа для решения социально-экономических проблем страны, а также для обеспечения безопасности и отправления правосудия, что будет способствовать продолжению и укреплению мирного процесса в Гватемале.

Высокой оценки заслуживает также представленный Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций доклад МИНУГУА (документ A/51/936 от 30 июня 1997 года), в котором излагаются результаты контроля за выполнением Мирных соглашений на первом этапе графика осуществления и в котором подчеркиваются усилия, предпринимаемые правительством Гватемалы, НРЕГ и другими секторами в целях эффективного выполнения Мирных соглашений.

Миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале (МИНУГУА) заслуживает особенно высокой оценки и поддержки за проделанную ею работу по контролю за выполнением соглашений, подписанных между правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы, и за проведенные ею многочисленные мероприятия по укреплению институционального потенциала.

С другой стороны, следует отметить, что на предыдущей сессии, 20 августа 1996 года, получив информацию о достижении договоренности между представителями правительства Гватемалы и Национального революционного единства Гватемалы (НРЕГ), члены Подкомиссии приняли решение 1996/106 о наблюдении за мирным процессом в Гватемале, в котором содержались следующие основные моменты:

- i) Подкомиссия уполномочила своего Председателя сделать заявление относительно положения в области прав человека и прогресса, достигнутого в ходе мирного процесса в Гватемале, в рамках пункта 6 повестки дня.
- ii) Подкомиссия настоятельно призвала правительство Гватемалы активизировать свои усилия в целях пресечения и предотвращения нарушений основополагающих прав человека, в особенности тех прав, которые затрагивают право на жизнь и право на неприкосновенность и безопасность личности, продолжать борьбу с безнаказанностью и препятствовать принятию решений об амнистиях или о введении любого другого механизма, который обеспечивает безнаказанность нарушителям прав человека.
- iii) Подкомиссия также постановила поощрять правительство Гватемалы и НРЕГ к планированию и осуществлению в ходе соответствующих переговоров мер, направленных на прекращение огня, демобилизацию военнослужащих и их возвращение вместе с бывшими комбатантами к гражданской жизни

страны с предоставлением им гарантий полного осуществления гражданских и политических прав.

- iv) И наконец, Подкомиссия постановила продолжать следить за развитием событий в Гватемале и наблюдать за процессом обеспечения прочного мира на долгосрочной основе.

Мне хотелось бы с удовлетворением отметить тот факт, что рекомендации, содержащиеся в решении и в заявлении, были выполнены как правительством, так и НРЕГ. После подписания упомянутого Соглашения о прочном и долговременном мире, а также Всеобъемлющего соглашения по правам человека, подписанного и вступившего в силу в марте 1994 года, вступили в действие следующие соглашения:

Соглашение о расселении населения, перемещенного в результате вооруженного конфликта;

Соглашение об учреждении комиссии по расследованию совершенных в прошлом нарушении прав человека и актов насилия, которые причинили страдания гватемальскому народу;

Соглашение о самобытности и правах коренных народов;

Соглашение по социально-экономическим вопросам и положению в сельском хозяйстве;

Соглашение об укреплении гражданской власти и функциях вооруженных сил в демократическом обществе;

Соглашение об окончательном прекращении огня;

Соглашение о внесении изменений в Конституцию и избирательной системе;

Соглашение об основах интеграции Национального революционного единства Гватемалы в политическую жизнь страны;

Соглашение о графике осуществления, соблюдения и проверки Мирных соглашений.

В заключение рассмотрения Подкомиссией положения в области прав человека в Гватемале следует отметить прогресс, достигнутый в период осуществления этих соглашений. Вызывает удовлетворение представленный Генеральному секретарю доклад МИНУГУА, в котором излагаются результаты проверки выполнения Мирных соглашений в ходе первого этапа графика, завершившегося 15 апреля текущего года, и в котором подчеркиваются усилия, предпринятые правительством Гватемалы, НРЕГ и другими секторами в целях его эффективного осуществления.

В апреле нынешнего года Комиссия по правам человека рассмотрела положение в области прав человека в Гватемале и, в частности, происшедшие в этой стране события, имеющие исторический характер. В своей резолюции 1997/51 от 15 апреля 1997 года Комиссия постановила продолжить наблюдение за положением в этой стране и просила Генерального секретаря "направить миссию в Гватемалу в конце 1997 года в рамках утвержденного общего бюджета на текущее двухлетие с целью представления Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии доклада по вопросу об эволюции положения в области прав человека в Гватемале в свете осуществления мирных соглашений и с учетом проверочной деятельности МООНГ и информации, предоставленной правительством Гватемалы, Комиссией по контролю за осуществлением мирных соглашений, политическими организациями и неправительственными правозащитными организациями, а также по вопросу о выполнении соглашения о предоставлении консультативного обслуживания в области прав человека, подписанного правительством Гватемалы и Верховным комиссаром по правам человека, с тем чтобы завершить рассмотрение вопроса о Гватемале, включенного в повестку дня Комиссии".

В этой связи мы приветствуем решение правительства Гватемалы создать все необходимые условия для миссии, которую Генеральный секретарь планирует провести в рамках своего мандата. По мнению обеих сторон, в состав этой миссии могли бы войти члены нашей Подкомиссии, которые готовы принять в ней участие в конце 1997 года.

Подкомиссия признает усилия правительства Гватемалы и призывает его продолжать свою политику принятия мер, направленных на защиту и поощрение как индивидуальных, так и коллективных прав человека и основных свобод, продолжать осуществлять конкретные мероприятия по борьбе с нищетой и искоренению крайней нищеты в целях повышения уровня жизни населения и активизировать уже прилагаемые усилия, нацеленные на преодоление маргинализации и дискриминации, от которых страдали и страдают коренные народы Гватемалы.

В то же время мы выражаем нашу озабоченность по поводу того, что, несмотря на вышеупомянутые усилия, на пути полной реализации прав человека в Гватемале сохраняются проблемы и трудности, о которых упоминалось в докладах МИНУГУА и других национальных и международных правозащитных органов. Пока еще не обеспечена полная реализация прав человека всего населения Гватемалы, и широкомасштабные и целенаправленные усилия правительства, направленные на борьбу с преступлениями и безнаказанностью, принесли лишь частичные результаты. Сохраняющийся высокий уровень преступного насилия по-прежнему создает серьезную угрозу для безопасности граждан и подрывает доверие к институтам правового государства.

Для значительного улучшения положения в области прав человека необходимы широкомасштабные и активные усилия, однако Подкомиссия приветствует тот факт,

что, заключив мир и осуществляя связанные с ним договоренности, обе стороны взяли на себя обязательство превратить Гватемалу в страну, в которой в полной мере обеспечивается уважение, защита и поощрение прав человека и основных свобод. Обе стороны предполагают, при поддержке национальных и международных правозащитных кругов, добиться значимых результатов до начала пятьдесят четвертой сессии Комиссии по правам человека.

В этой связи правительство заявило, что в августе 1997 года был создан расширенный постоянно действующий форум для обмена мнениями между правительственными и неправительственными правозащитными организациями в целях совместного анализа мер, которые можно было бы принять в целях защиты и поощрения прав человека. В рамках этих мер Центру по правам человека предлагается осуществить соглашение об оказании консультационного обслуживания в области прав человека, заключенное между Верховным комиссаром по правам человека и правительством Гватемалы.

Подкомиссия также была проинформирована о создании 31 июля 1997 года Комиссии по установлению исторических фактов, которой поручено провести объективное, справедливое и беспристрастное расследование нарушений и актов насилия, связанных с вооруженной конфронтацией, которые причинили страдания гватемальскому народу. Мы приветствуем этот важный шаг на пути осуществления мирных соглашений и предлагаем Комиссии наше полное сотрудничество в деле осуществления ее мандата, включающее представление, когда это необходимо, информации, собранной членами Подкомиссии, и консультационные услуги в области прав человека. В этих целях Подкомиссия просила своих экспертов, чтобы они включали в свои доклады, представляемые по различным темам, рассмотрение положения в Гватемале в качестве примера страны, добивающейся полного соблюдения прав человека. Подкомиссия также призвала правительство, НРЕГ и всех заинтересованных лиц в этой стране в полной мере сотрудничать с Комиссией и представлять ей информацию. Она, в частности, обратилась с призывом к гватемальскому обществу и международным учреждениям предоставлять всю имеющуюся информацию, в том числе информацию конфиденциального характера.

И наконец, Комиссия, будучи глубоко заинтересована в обеспечении мира и полного уважения прав человека в Гватемале, положение в которой занимало в последние годы важное место в ее повестке дня, была бы признательна органам по наблюдению за процессом осуществления мирных соглашений, если бы они представляли Подкомиссии для ее информации свои доклады.

Члены Комиссии и я лично как ее Председатель выражаем признательность правительству Гватемалы, НРЕГ и всему народу Гватемалы за те позитивные меры, которые были приняты и принимаются в настоящее время. Мы высоко оцениваем поддержку, которую оказывает международное сообщество мирному процессу, и призываем продолжать и наращивать эту поддержку в целях полного и своевременного осуществления подписанных соглашений. Мы выражаем уверенность в том, что международное сообщество и национальные субъекты предоставят экономические

ресурсы, необходимые для осуществления всех подписанных соглашений, начиная с первоначального соглашения, подписанного в Мехико в апреле 1991 года.

В этой связи особенно важное значение имеет продолжение правительством Гватемалы и гражданским обществом, при поддержке международного сообщества, предпринимаемых в настоящее время усилий для обеспечения полной интеграции членов НРЕГ в жизнь гражданского общества в условиях достоинства и безопасности.

Аналогичные условия необходимо создать и для интеграции в жизнь гражданского общества бывших комбатантов и демобилизованных военнослужащих вооруженных сил Гватемалы в рамках программ, способствующих национальному развитию.

Мы хотели бы пожелать Гватемале добиться полного осуществления прав человека, расширения и укрепления демократических институтов, всестороннего развития в интересах всего населения и обеспечения и укрепления мира".

11. В этой связи с заявлениями выступили наблюдатель Гватемалы и представитель Национального революционного единства Гватемалы (НРЕГ).

Положение в области прав человека в Турции

12. На своем 23-м заседании 20 августа 1997 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1997/L.2, авторами которого являлись г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Жуане, г-жа Пэлли и г-н Вайсбротт и который гласит:

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и развитые во Всеобщей декларации прав человека и других применимых договорах по правам человека,

памятуя о том, что Турция является стороной Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка, Европейской конвенции о правах человека, Европейской конвенции о предупреждении пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и четырех Женевских конвенций 1949 года,

напоминая о том, что Комитет против пыток после своего первого визита в эту страну заявил в 1993 году, что пытки применяются в Турции "систематически" (A/48/44/Add.1),

напоминая также о том, что в последние годы свое беспокойство высказывали Специальный докладчик по вопросу о пытках, Специальный докладчик по вопросу о

внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях, Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям и Рабочая группа по произвольным задержаниям Комиссии по правам человека,

напоминая далее о том, что Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение после посещения Турции 20-25 сентября 1996 года выразил обеспокоенность в связи с многочисленными достоверными сообщениями о притеснениях, преследовании, а иногда смерти и пытках работников печати, писателей, журналистов, правозащитников и свидетелей предполагаемых нарушений прав человека, а также о несоразмерном применении насилия в отношении журналистов и участников демонстраций (E/CN.4/1997/31/Add.1),

учитывая, что Европейский комитет по предупреждению пыток назвал применение пыток и другого жестокого обращения в Турции "широко распространенным" (1992 год) и "повсеместным явлением в органах полиции в Турции" (1996 год) и что Европейский суд по правам человека установил факты нарушений, связанных с принудительным выселением и разрушением деревень на юго-востоке Турции (Акдивар и другие против Турции) (1996 год),

1. с удовлетворением отмечает

а) поправки к Конституции Турции и статьям 8 и 13 Закона о борьбе с терроризмом 1991 года, которые были приняты правительством Турции в 1995 году в стремлении привести эти положения в соответствие со своими международными обязательствами по правам человека, а также принятие в 1997 году новых положений, посредством которых правительство Турции стремится сократить сроки предварительного задержания до суда, обеспечить право задержанного на юридическую помощь в ходе допросов до суда, ограничить компетенцию судов государственной безопасности и создать Координационный комитет по правам человека;

б) приглашение правительства Турции в адрес Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям посетить Турцию до конца 1997 года и Специального докладчика по вопросу о пытках посетить страну до конца 1998 года, а также полное сотрудничество правительства со Специальным докладчиком по вопросу о свободе убеждений и их свободном выражении во время его визита в страну 20-25 сентября 1996 года;

2. выражает свою обеспокоенность:

а) сообщениями о продолжающихся нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, в частности о систематических пытках и жестоком обращении в некоторых районах Турции, внесудебных казнях,

принудительном выселении, разрушении деревень и произвольных арестах и тюремном заключении лиц, осуществляющих свое право на свободное выражение своего мнения;

b) тем, что, хотя большинство правовых и регламентационных мер, необходимых для ликвидации практики пыток, уже приняты в Турции, эти меры на практике игнорируются, грубые нарушения продолжаются, а ответственные за это лица, судя по всему, остаются безнаказанными;

c) тем, что поправки 1995 года к Конституции и Закону о борьбе с терроризмом не привели к коренным изменениям: не содержащие призывов к насилию заявления, например, о поиске справедливого решения курдской проблемы, другие "сепаратистские" заявления и даже политические карикатуры, критикующие правительство, остаются уголовно наказуемыми правонарушениями в соответствии с Уголовным кодексом или Законом о борьбе с терроризмом, и некоторые лица, в том числе парламентарии, по-прежнему приговариваются к тюремному заключению за осуществление ими своего права на свободное выражение своих мнений;

3. осуждает злоупотребления в области прав человека и нарушения гуманитарного права Курдской рабочей партией (КРП), в том числе убийства людей в нескольких странах, принудительный призыв детей для участия в военных действиях, угрозы и вымогательства, разрушение деревень и похищение и убийство гражданских лиц, включая женщин, детей, и особенно членов больших семей деревенских охранников и учителей, однако считает, что такие злоупотребления со стороны групп вооруженной оппозиции и террористические акты не должны служить поводом или предлогом для нарушений неотъемлемых прав человека и норм международного гуманитарного права;

4. призывает правительство Турции:

a) соблюдать свободно принятые им обязательства по международным договорам в области прав человека и гуманитарному праву, которые, согласно статье 90 Конституции Турции, являются неотъемлемой частью внутригосударственного права Турции, в частности посредством уважения права всех лиц не подвергаться внесудебным казням, пыткам или жестокому обращению, недобровольным исчезновениям, произвольному аресту и тюремному заключению, принудительному выселению, разрушению деревень и нарушению права на свободу выражения;

b) обеспечить тщательное и беспристрастное расследование всех заявлений о нарушениях прав человека и привлечь нарушителей к суду;

c) обеспечить, чтобы организации в области прав человека и охраны здоровья, в том числе врачи и юристы, занимающиеся делами по правам человека, были свободны и могли выполнять свои профессиональные функции без запугивания, помех, притеснений или неуместного вмешательства;

d) обеспечить доступ к признанному гуманитарному органу и сотрудничать с ним при обеспечении защиты прав заключенных в стране и содействии защите гражданского населения на юго-востоке страны;

e) присоединиться к Международному пакту о гражданских и политических правах, двум Факультативным протоколам к нему, Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и двум Дополнительным протоколам 1977 года к Женевским конвенциям 1949 года, а также признать применение общей статьи 3 Женевских конвенций к вооруженному конфликту, который происходит на юго-востоке Турции, с учетом того, что статья 3 гласит, что применение ее положений не будет затрагивать юридического статуса находящихся в конфликте сторон;

f) пригласить Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, а также Рабочую группу по произвольным задержаниям посетить эту страну в соответствующее время и дать им возможность провести независимое расследование сообщений о том, что КРП совершает нарушения гуманитарного права и злоупотребления в области прав человека;

5. постановляет:

a) рекомендовать Комиссии по правам человека рассмотреть положение в области прав человека в Турции на ее следующей сессии; и

b) если Комиссия не сможет принять соответствующих мер в связи с положением в области прав человека в Турции, продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятидесятой сессии по тому же пункту повестки дня.

13. Г-н Вайсброт внес устную поправку в проект резолюции, добавив следующий новый пункт 1 c) постановляющей части: "Амнистию, объявленную в августе 1997 года в отношении содержащихся в тюрьме журналистов".

14. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили г-н Эйде, г-н Жуане и г-жа Варзази.

15. С заявлением выступил наблюдатель от Турции.

16. По предложению Председателя было проведено тайное голосование. Резолюция с внесенными в нее изменениями была отклонена 14 голосами против 8 при 3 воздержавшихся.

Положение в области прав человека в Алжире

17. На своем 23-м заседании 20 августа 1997 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1997/L.3, авторами которого являлись г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Эйде, г-н Жуане, г-жа Пэлли и г-н Вайсбротт и текст которого гласит:

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах, участником которого является Алжир,

констатируя в свете резолюции 1997/22 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года, что Алжир не входит в перечень стран, ситуацией в которых Комиссия занимается в рамках открытых процедур (E/CN.4/Sub.2/1997/33, приложение),

будучи серьезно озабочена информацией из надежных и многочисленных источников, свидетельствующей о том, что, пренебрегая человеческим достоинством, вооруженные группы религиозных экстремистов, действующие в вопиющем противоречии с присущими исламу принципами терпимости, терроризируют гражданское население, с тем чтобы вынудить его встать на их сторону, прибегая, в частности, к казням без суда и следствия, отягчающим ненужными страданиями, ввиду варварского характера этих казней, участь невинных жертв, включая стариков, женщин и детей, которых обезглавливают или которым перерезают горло,

напоминая свою резолюцию 1996/20 от 29 августа 1996 года, в которой Подкомиссия вновь безоговорочно осудила все акты, методы и практику терроризма, независимо от их побудительных мотивов, во всех формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались,

напоминая также о том, что в своей резолюции 40/61 от 9 декабря 1985 года Генеральная Ассамблея отметила необходимость, в ходе борьбы с терроризмом, обеспечивать и защищать основные права человека, согласно соответствующим международным договорам по правам человека и общепринятым международным нормам,

выражая, в этой связи, все большую озабоченность информацией, согласно которой нарушения прав человека со стороны некоторых элементов сил безопасности учащаются, выходя за рамки требований борьбы с терроризмом,

констатируя, что гражданское население, испытывая страх и тревогу, постоянно принуждается выбирать ту или иную сторону, подвергается давлению и, независимо от сделанного выбора, находится под угрозой репрессий со стороны участников конфликта,

1. самым решительным образом осуждает отвратительные преступления, совершенные в пароксизме варварства террористическими группами, называющими себя

исламистами, и настоятельно призывает активизировать международное сотрудничество для пресечения деятельности их сообщников за рубежом;

2. настоятельно просит правительство Алжира действовать в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах и, в частности, запретить слепые методы борьбы с терроризмом, которые могут быть лишь источником серьезных нарушений прав человека;

3. настойчиво призывает международное сообщество разрушить стену молчания, которая окружает трагедию, переживаемую алжирским народом, и выразить ему свою солидарность;

4. рекомендует в этой связи Комиссии по правам человека рассмотреть на ее пятьдесят четвертой сессии вопрос о положении в области прав человека в Алжире, учитывая его исключительную серьезность;

5. постановляет, в противном случае, продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятидесятой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

18. Г-н Линдгрэн Алвис внес в проект резолюции следующие устные поправки:

а) заменить существующее название следующим: "Нарушения прав человека в Алжире, совершаемые вооруженными группами религиозных экстремистов";

б) в последнем пункте преамбулы исключить слова "подвергается давлению и";

в) в пункте 2 постановляющей части после словосочетания "настоятельно просит правительство Алжира" включить слова "в борьбе против терроризма";

г) в пункте 2 постановляющей части исключить слова "и, в частности, запретить слепые методы борьбы с терроризмом, которые могут быть лишь источником серьезных нарушений прав человека";

д) исключить пункт 5 постановляющей части.

19. Г-н Боссайт внес следующие устные изменения в пересмотренное название проекта резолюции: "Нарушения прав человека в Алжире в результате террористических актов".

20. В связи с данным проектом резолюции заявления были сделаны г-ном Альфонсо Мартинесом, г-ном Али Ханом, г-жой Аттах, г-ном Боссайтом, г-ном Черниченко, г-жой Даес, г-ном Эль-Хадже, г-ном Фань Госяном, г-ном Жуане, г-ном Гиссе, г-ном Линдгреном Алвисом, г-ном Мехеди, г-жой Пэлли и г-ном Йимером.

21. С заявлением выступил наблюдатель от Алжира.

22. По просьбе г-жи Аттах было проведено тайное голосование. Резолюция с внесенными в нее изменениями была отклонена 15 голосами против 9 при 1 воздержавшемся.

Положение в области прав человека в Конго

23. На своем 23-м заседании 20 августа 1997 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1997/L.5, авторами которого являлись г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-жа Даес, г-н Эйде, г-жа Фореро Укрос, г-н Жуане, г-жа Пэлли и г-н Вайсбротт.

24. Г-н Эйде внес устные изменения в проект резолюции, заменив слова "Национального комитета посредничества для урегулирования конфликта" словосочетанием "Международного комитета посредничества для проведения переговоров в целях урегулирования конфликта, возглавляемого президентом Габона Его Превосходительством г-ном Омаром Бонго".

25. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции и внесенными в него изменениями выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Аттах, г-н Боссайт, г-н Эйде, г-н Эль-Хадже, г-н Гиссе, г-н Халил, г-жа Пэлли и г-н Йимер.

26. По просьбе г-на Гиссе было проведено тайное голосование. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят 13 голосами против 10 при 2 воздержавшихся. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/1.

Положение в области прав человека в Бахрейне

27. На своем 23-м заседании 20 августа 1997 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1997/L.8, авторами которого являлись г-н Боссайт, г-н Буткевич, г-жа Даес, г-н Эйде, г-жа Гванмезия, г-н Жуане, г-н Максим, г-жа Пэлли и г-н Вайсбротт.

28. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Боссайт, г-н Фань Госян, г-н Эйде, г-н Эль-Хадже, г-жа Гванмезия, г-жа Пэлли, г-н Жуане и г-жа Варзази.

29. С заявлением выступил наблюдатель от Бахрейна.

30. На своем 24-м заседании 21 августа Подкомиссия продолжила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1997/L.8.

31. По предложению Председателя было проведено тайное голосование. Проект резолюции был принят 12 голосами против 11 при 1 воздержавшемся. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/2.

Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

32. На своем 24-м заседании 21 августа 1997 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1997/L.13, авторами которого являлись г-н Боссайт, г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Эйде, г-н Фикс Самудио, г-н Жуане и г-н Вайсбротт.

33. Г-н Жуане внес устные изменения в проект резолюции, исключив из последнего пункта преамбулы и пункта 2 постановляющей части слово "первый" перед словами "периодический доклад".

34. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Аттах, г-н Эйде, г-н Фань Госян, г-н Гиссе, г-н Жуане и г-н Пак.

35. С заявлением выступил наблюдатель от Корейской Народно-Демократической Республики.

36. По предложению Председателя было проведено тайное голосование. Проект резолюции с внесенными в него изменениями был принят 13 голосами против 9 при 3 воздержавшихся. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1997/3.

Положение на палестинских и других арабских территориях, оккупированных Израилем

37. На своем 24-м заседании 21 августа 1997 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1997/L.16, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Али Хан, г-н Эль-Хадже, г-н Халил и г-н Мехеди и текст которого гласит:

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, в частности принципами равноправия и самоопределения всех народов,

учитывая принципы и гуманитарные положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны, принципы и положения международного права, а также обязательства, вытекающие из Правил, касающихся законов и обычаев сухопутной войны, содержащихся в приложении к Гаагской конвенции IV 1907 года,

подтверждая различие между терроризмом и законным правом народов на оказание сопротивления иностранной оккупации,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года на палестинских и других арабских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года,

будучи глубоко встревожена несоблюдением Израилем Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и отказом применять ее к палестинцам на оккупированной палестинской территории и к гражданскому населению на других оккупированных арабских территориях,

будучи глубоко обеспокоена решениями Верховного суда Израиля от 11 января 1996 года и 17 ноября 1996 года, узаконившими применение пыток к палестинцам,

будучи глубоко встревожена последними грубейшими нарушениями прав человека на палестинских и других оккупированных территориях, и в частности продолжающимся строительством израильских поселений на оккупированных палестинских территориях, включая Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах и продолжающимся содержанием без суда более чем 4 000 палестинцев в израильских тюрьмах,

будучи глубоко обеспокоена серьезными препятствиями, которые подобные нарушения создают для мирного процесса на Ближнем Востоке, а также отказом Израиля от основы и принципов Мадридской мирной конференции,

будучи также глубоко обеспокоена самыми последними мерами, принятыми Израилем против палестинского народа на территориях, находящихся под управлением Палестинской администрации, и другими мерами, представляющими собой нарушение прав человека и соглашений, подписанных правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины,

1. подтверждает, что недавние нарушения прав человека, в частности упорное стремление Израиля сохранить и расширить свои поселения и создать новые поселения, противоречат мирному процессу и ставят его под угрозу;

2. осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях, включая государственный терроризм;

3. призывает правительство Израиля немедленно прекратить осуществление всех мер, принятых против палестинского народа и Палестинской администрации;

4. призывает также правительство Израиля в свете опаснейшей ситуации, сложившейся в настоящее время на Ближнем Востоке в результате отказа Израиля от выполнения резолюции 497 (1981) Совета Безопасности и всех резолюций Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, касающихся оккупированных сирийских Голан, отказаться от изменения физического характера, демографического состава, институциональной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан, что представляет собой грубое нарушение прав человека и основных свобод граждан Сирийской Арабской Республики на оккупированных сирийских Голанах;

5. подтверждает, что достижение всеобъемлющего и справедливого мира на Ближнем Востоке требует полного ухода Израиля со всей оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, что позволило бы палестинскому народу осуществить свое право на самоопределение и создать свое независимое государство, полного ухода Израиля с оккупированных сирийской Голан и полного и безоговорочного ухода Израиля из Южного Ливана и западных районов Бекаа в соответствии с резолюциями 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности и принципом "земля в обмен на мир" ;

6. просит Генерального секретаря представить Подкомиссии на ее пятидесятой сессии обновленный перечень докладов, исследований, статистических данных и других документов, касающихся вопроса о Палестине и других оккупированных арабских территориях, тексты последних соответствующих решений и резолюций Организации Объединенных Наций и доклад Специального комитета по расследованию действий Израиля, затрагивающих права человека палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, а также любую другую информацию, связанную с осуществлением настоящей резолюции.

38. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил г-н Линдгрэн Алвис, напомнив о решении 1996/115, в котором Подкомиссия постановила не принимать мер в ходе своей сорок девятой сессии в отношении ситуаций, связанных с правами человека, которыми Комиссия занимается в рамках открытых процедур, касающихся нарушения этих прав.

39. С заявлениями в связи с проектом резолюции и решением 1996/115 выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-н Эйде, г-н Эль-Хадже, г-н Жуане, г-н Линдгрэн Алвис и г-н Йимер.

40. По просьбе г-жи Варзази было проведено тайное голосование относительно прекращения прений по процедурным вопросам. Предложение было принято 17 голосами против 7 при 1 воздержавшемся.

41. Впоследствии г-н Боссайт предложил принять следующее предложение: "Подкомиссия, учитывая свое решение 1996/115, принятое на своей сорок восьмой сессии, постановляет не принимать каких-либо мер по проекту резолюции L.16".

42. Заявления в этой связи сделали г-н Альфонсо Мартинес, г-н Черниченко, г-н Эйде, г-н Фань Госян, г-н Гиссе, г-н Линдгрэн Алвис, г-жа Пэлли и г-н Йимер.

43. По просьбе г-на Альфонсо Мартинеса по данному предложению было проведено тайное голосование. Предложение было принято 18 голосами против 5 при 2 воздержавшихся.

Положение в области прав человека в Индии

44. На своем 24-м заседании 21 августа 1997 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1997/L.21, автором которого являлась г-жа Пэлли и который гласит:

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

признавая огромную ответственность Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за то, что после себя оно оставило на индийском субконтиненте традиции в форме:

- i) империалистического отношения к народам и их территориям;
- ii) жестокого подавления инакомыслия с применением военной силы и использованием неограниченных особых чрезвычайных полномочий;
- iii) реакционного уголовного законодательства;
- iv) двойных стандартов провозглашения прав человека и норм права, имевших в его колониальных владениях и протекторатах скорее формальное, нежели практическое применение;
- v) нежелания и отчасти неспособности провести на индийском субконтиненте подлинную реформу социальных, культурных, экономических и иных институтов; и
- vi) неприкрытой капиталистической и кастовой эксплуатации труда, а также природных и иных ресурсов,

признавая также, что через 50 лет после обретения независимости Индия сохраняет многие эти традиции и мало, что сделала для борьбы с негативными экономическими, социальными и культурными явлениями и нарушениями прав человека, которые происходят на всей территории этого государства,

признавая вместе с тем, что Конституция Индии содержит подробный Билль о правах и Руководящие принципы государственной политики по защите прав человека, что в стране существуют Национальная комиссия по делам меньшинств и Национальная комиссия по правам человека, а также несколько комиссий по правам человека на уровне штатов и что конституционные и правовые нормы предусматривают широкую защиту прав зарегистрированных каст и племен,

1. отмечает в год 50-й годовщины независимости Индии, являющейся вторым в мире государством по численности населения и крупнейшей демократической державой, что:

- i) Комитет по правам человека, рассмотрев третий периодический доклад Индии, в своих заключительных замечаниях (ССРР/С/79/Add.81, пункт 23) выразил озабоченность в связи с утверждениями о том, что полиция и другие силы безопасности не всегда соблюдают нормы законности и что в стране не всегда выполняются, особенно в охваченных волнениями районах, конкретные судебные распоряжения о применении процедуры хабеас корпус;
- ii) Комитет по правам человека выразил также обеспокоенность в связи со случаями смерти, изнасилований и пыток во время содержания под стражей (там же, пункт 23);
- iii) Специальный докладчик по вопросу о пытках Комиссии по правам человека получил информацию о существовании практики регулярного применения пыток военнослужащими, сотрудниками Пограничных сил безопасности и Центральной полиции резервистов в отношении подавляющего большинства лиц, арестованных по политическим мотивам в штате Джамму и Кашмир (E/CN.4/1996/35, 9 января 1996 года, пункт 70);
- iv) Специальный докладчик по вопросу о пытках продолжал получать в 1996 году информацию, свидетельствующую о том, что силы безопасности в Джамму и Кашмире подвергают задержанных систематическим пыткам и что применению пыток, как утверждается, способствует практика содержания заключенных во временных центрах содержания под стражей, где они лишены доступа к судам, родственникам или медицинскому обслуживанию, а методы пыток включают жестокое избиение, применение электрошока, прокатывание по ногам деревянного катка, прижигание тела раскаленными предметами и изнасилования (E/CN.4/1997/7, 10 января 1997 года, пункт 87);
- v) Специальный докладчик по вопросу о пытках сообщил о том, что, согласно утверждениям, заключенных редко доставляют к судье вопреки требованию закона, на основании которого это должно делаться в течение 24 часов с момента задержания, и что, хотя после 1990 года было подано более 15 000 ходатайств о применении процедуры хабеас корпус, в подавляющем большинстве случаев власти не реагировали на эти ходатайства (там же, пункт 88);
- vi) Специальный докладчик по вопросу о пытках по-прежнему выражал обеспокоенность по поводу непрекращающихся утверждений о применении пыток, которые зачастую оканчиваются смертельным исходом во время содержания под стражей (там же, пункт 90);

- vii) Специальный докладчик по вопросу о пытках привел утверждения о полном отсутствии информации о случаях принятия мер в отношении сотрудников сил безопасности в Джамму и Кашмире в связи с применением пыток;
- viii) Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям была уведомлена правительством Индии о том, что утверждения о нарушении прав человека сотрудниками сил безопасности в Джамму и Кашмире незамедлительно расследуются и что к настоящему времени наказание понесли 272 таких сотрудника (E/CN.4/1997/34, 13 декабря 1996 года, пункт 183);
- ix) общее число наказанных сотрудников едва превысило аналогичную цифру, представленную Подкомиссии двумя годами ранее, и это несмотря на присутствие в Джамму и Кашмире нескольких сотен тысяч военнослужащих действующей армии;
- x) Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям отмечала также, что Верховный суд Пенджаба получил исковое заявление о том, что сотрудники пенджабской полиции тайно кремировали сотни трупов, что повлекло за собой проведение расследования Центральным бюро расследований (там же, пункт 184);
- xi) из надежных источников поступила информация о том, что тайной кремации подверглись 2 500 тел, главным образом молодых мужчин, и что адвокат, возбудивший соответствующий иск, был арестован и исчез;
- xii) Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях получал многочисленные сообщения о случаях нарушения права на жизнь в Индии и утверждения о случаях смерти в период содержания под стражей в результате пыток и жестокого обращения со стороны полицейских на предварительных этапах задержания, когда задержанным, как правило, отказывают в связях с внешним миром, и что предполагаемые виновники из числа полицейских и военнослужащих пользуются фактической безнаказанностью, причем большинство таких нарушений, по сообщениям, совершается в Джамму и Кашмире, Пенджабе и Уттар-Прадеше (E/CN.4/1996/4, пункт 231);
- xiii) Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях продолжал испытывать глубокую обеспокоенность в связи с

поступающими сообщениями о неспособности правительства привлечь к судебной ответственности сотрудников сил безопасности, причастных к нарушениям прав человека (там же, пункт 238);

- xiv) Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях с 1993 года предпринимал неоднократные усилия, с тем чтобы получить приглашение посетить Индию (E/CN.4/1996/4, 25 января 1996 года, пункт 241, и E/CN.4/1997/60, 24 декабря 1996 года, пункт 22), однако такое приглашение им не было получено;
- xv) Специальный докладчик по вопросу о пытках также обращался с неоднократными просьбами разрешить ему посетить Индию (E/CN.4/1996/35, 9 января 1996 года, пункт 77, и E/CN.4/1997/7, 10 января 1997 года, пункт 90); как и Комитет по правам человека он выражает сожаление по поводу нежелания правительства Индии пригласить его в страну (CCPR/C/79/Add.81, пункт 23);
- xvi) Национальная комиссия по правам человека осуществляет эффективную следственную и консультативную деятельность в рамках своего мандата на основании Закона о защите прав человека, однако статья 19 не позволяет ей проводить прямые расследования по фактам жалоб о нарушении военнослужащими прав человека, поскольку она обязана запрашивать у правительства соответствующий отчет, при этом срок исковой давности для жалоб, рассматриваемых Комиссией, составляет лишь один год, что препятствует ей проводить расследования по многим заявлениям о нарушениях прав человека, имевших место в прошлом (там же, пункт 22 и CERD/C/304/Add.13, 17 сентября 1996 года, пункт 16);
- xvii) хотя Закон о предупреждении террористической и подрывной деятельности (ЗТПД) уже утратил силу, около 1 600 человек, задержанных на основании его положений, все еще содержатся под стражей (CCPR/C/79/Add.81, пункт 25), при этом продолжают действовать Закон о национальной безопасности и (в некоторых районах Индии) Закон об общественном порядке, на что с сожалением обращает внимание Комитет по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/304/Add.13, пункт 21), а в районах, где уже в течение многих лет действует режим чрезвычайного положения: например, в Манипуре – с 1980 года, а в некоторых других районах – в течение гораздо более длительного времени применяется Закон об особых полномочиях вооруженных сил, что означает, что правительство Индии на практике использует чрезвычайные полномочия, не прибегая для этой цели к положениям

пункта 3 статьи 4 Международного пакта о гражданских и политических правах (CCPR/C/79/Add.81, пункт 19);

- xviii) Комитет по правам человека сообщил о том, что по-прежнему имеет широкое распространение практика использования особых полномочий для задержания, и выразил обеспокоенность по поводу предложений законодательной власти о повторном введении в действие некоторых элементов ЗТД, что приведет к дальнейшим нарушениям Международного пакта о гражданских и политических правах, положения которого в настоящее время не соблюдаются применительно к обязанности в срочном порядке уведомлять арестованного о причинах его ареста и необходимости осуществлять надлежащие процедуры с целью решения вопроса о продолжении задержания (там же, пункты 24 и 25);
- xix) Комитет по правам человека рекомендовал, чтобы вопрос о продолжении задержания решался беспристрастным судом, чтобы, как минимум, имелся в наличии центральный реестр задержанных и чтобы Международному комитету Красного Креста обеспечивался доступ в любые учреждения, в особенности в районах конфликта (там же, пункт 24);
- xx) без разрешения центрального правительства против сотрудников сил безопасности и военнослужащих, действующих на основании Закона об особых полномочиях, не могут возбуждаться даже гражданские иски (равно как и уголовные дела), в связи с чем Комитет по правам человека выразил свою озабоченность, отметив, что это благоприятствует обстановке безнаказанности (там же, пункт 21);
- xxi) Комитет по ликвидации расовой дискриминации заявил о своей серьезной озабоченности тем, что, согласно утверждениям правительства Индии, положение зарегистрированных каст и зарегистрированных племен не подпадает под сферу применения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (CERD/C/304/Add.13, 17 сентября 1996 года, пункты 2 и 14);
- xxii) Комитет по ликвидации расовой дискриминации высказал также свою серьезную обеспокоенность тем, что отношение к кашмирцам и другим группам населения нередко продиктовано их этническим или национальным происхождением, что противоречит основным положениям Конвенции (там же, пункт 15);
- xxiii) Комитет по ликвидации расовой дискриминации отметил, что, несмотря на существование конституционных положений и

законодательных актов, предусматривающих упразднение неприкасаемости и защиту членов "списочных" каст и "списочных" племен, и принятие социально-просветительских мер по улучшению их положения и по защите от посягательств на их права, многочисленные проявления дискриминации и относительная безнаказанность виновных свидетельствуют об ограниченной эффективности этих мер; при этом Комитет выразил особую обеспокоенность в связи с сообщениями о том, что в нарушение статьи 5 f) Конвенции лица, принадлежащие к "списочным" кастам и "списочным" племенам, нередко лишены возможности пользоваться общими колодцами и посещать кафе и рестораны, а их дети в школах иногда отделяются от остальных учеников (CERD/C/304/Add.13, пункт 23);

- xxiv) Комитет по правам человека выразил также обеспокоенность тем, что, несмотря на принятые правительством меры, члены "списочных" каст и "списочных" племен, а также представители так называемых отсталых классов и этнических национальных меньшинств по-прежнему подвергаются жестокой социальной дискриминации и непомерно страдают от многочисленных нарушений предусмотренных в Пакте прав, включая межкастовое насилие, подневольный труд и дискриминацию в любых ее проявлениях (CCPR/C/79/Add.81, пункт 15);
- xxv) Комитет по правам человека заявил далее о серьезной озабоченности в связи с недостаточностью предпринимаемых законодательной властью мер, объявляющих противозаконными браки между детьми, насилие на почве института приданого, обряд "сати", умерщвление жизнеспособных зародышей или младенцев женского пола, и необходимостью осуществления мероприятий по изменению терпимого отношения к таким явлениям с целью защиты женщин от любых форм дискриминационной практики, включая насилие (там же, пункт 16);
- xxvi) Комитет по правам человека выразил также озабоченность в связи с тем, что в Индии не обеспечено равноправное осуществление женщинами своих прав и свобод в соответствии со статьями 2 и 26 Пакта (там же, пункт 17);
- xxvii) Комитет по правам человека выразил также обеспокоенность в связи с широким распространением подневольного труда, а также в связи с тем, что доведенное до сведения Верховного суда Индии число случаев применения такой практики значительно превышает цифру, упомянутую правительством Индии в его третьем периодическом докладе Комитету, и с озабоченностью отметил, что меры, принятые

для искоренения этого явления, как представляется, не являются эффективными для целей достижения реального прогресса в деле освобождения или реабилитации попавших в трудовую кабалу лиц (там же, пункт 29);

- xxviii) Комитет по правам человека выразил обеспокоенность по поводу широкого распространения детской проституции и торговли женщинами и девочками с целью их насильственного вовлечения в проституцию и с сожалением обратил внимание на отсутствие эффективных мер по предупреждению такой практики и защите жертв, а также высказал озабоченность в связи с отсутствием эффективных мер по пресечению практики "девадаси" (обращение малолетних девочек в храмовые проститутки);
- xxix) Комитет по правам человека высказал далее озабоченность в связи с недостаточным прогрессом, достигнутым в осуществлении Закона 1986 года о запрещении детского труда, и рекомендовал принять срочные меры, запрещающие какое бы то ни было использование детей для выполнения опасных для здоровья работ, а также незамедлительно принять меры по осуществлению разработанных Национальной комиссией по правам человека рекомендаций относительно соблюдения конституционного требования, согласно которому право на бесплатное и обязательное образование является основополагающим правом всех детей в возрасте до 14 лет;

2. горячо приветствует возобновление переговоров между Индией и Пакистаном в соответствии с подписанными в Симле соглашениями, полагая, что только мирные переговоры, предполагающие также полноправное участие в них народа Джамму и Кашмира, способны положить конец грубым и систематическим нарушениям прав человека, которые совершались и продолжают совершаться, равно как и актам терроризма;

3. настоятельно призывает правительство Индии:

- i) ратифицировать Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- ii) ратифицировать Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах и пересмотреть свои обширные оговорки к Пакту, о которых упоминал Комитет по правам человека (CCPR/C/79/Add.81, пункт 14);
- iii) предложить Специальному докладчику по вопросу о пытках посетить Индию в течение текущего года;

- iv) предложить Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях посетить Индию в текущем году или как можно скорее в следующем году;
- v) обеспечить скорейшее рассмотрение доклада Комитета по правам человека и всех его многочисленных рекомендаций;
- vi) обеспечить аналогичное рассмотрение заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации, подготовленных еще 17 сентября 1996 года;
- vii) рассмотреть, в частности, вопрос об укреплении полномочий Национальной комиссии по правам человека в сфере расследования и возбуждения судебного преследования по фактам любых нарушений прав человека, кем бы они ни совершались;
- viii) покончить с фактической безнаказанностью многочисленных сотрудников полиции, военнослужащих и членов военных формирований, принятых государством на службу для целей борьбы с терроризмом и преступностью;

4. призывает правительство Индии:

- i) обеспечить, чтобы его полиция и силы безопасности не практиковали чрезмерное или произвольное использование силы в целях противодействия актам терроризма;
- ii) действовать в соответствии с закрепленными в применимых международных договорах нормами, ограничивающими применение силы и огнестрельного оружия;
- iii) принять необходимые законодательные и административные меры для обеспечения скорейшего расследования любых утверждений о случаях смерти в ходе содержания под стражей или в ходе "стычек" или любых утверждений о пытках, бесчеловечном обращении и изнасиловании и для возбуждения против любых предполагаемых виновников уголовных дел в соответствии с законом и международными стандартами;
- iv) обеспечить, чтобы военнослужащие, сотрудники других сил безопасности и полицейские осознали, что изнасилование относится к разряду губительных для жизни преступлений, особенно в тех районах и в тех культурных условиях, где ставшие жертвами этого преступления женщины и девушки страдают от несмываемого клейма

позора и неизгладимой психологической травмы, чтобы любой преступник нес надлежащее наказание в соответствии с нормами уголовного законодательства и чтобы офицеры, подчиненные которых, согласно заявлениям, неоднократно участвовали в совершении такого рода деяний, подвергались суровым дисциплинарным наказаниям за неспособность обеспечить дисциплину и порядок в рядах индийских правоохранительных органов и вооруженных силах;

- v) прекратить использование в любых формах средств усмирения, носящих бесчеловечный или унижающий достоинство характер или способных причинить страдания задержанному или заключенному;

5. постановляет рекомендовать Комиссии по правам человека рассмотреть положение в Индии на своей следующей сессии.

45. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-жа Аттах, г-н Черниченко, г-жа Даес, г-н Эйде, г-н Эль-Хадже, г-н Фань Госян, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-н Максим, г-жа Пэлли, г-жа Варзази, г-н Вайсбротт, г-н Йимер.

46. В результате проведения тайного голосования по данному проекту резолюции не было принято никаких мер (см. ниже пункт 49).

Положение в области прав человека в Пакистане

47. На своем 24-м заседании 21 августа 1997 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1997/L.22, автором которого явилась г-жа Пэлли и который гласил:

Проект резолюции о положении в области прав человека в Пакистане

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

признавая колоссальную ответственность Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, оставившего на индийском субконтиненте традиции:

- i) империализма по отношению к народам и их территориям;
- ii) жестокого подавления военным путем инакомыслия вкупе с широчайшими особыми чрезвычайными полномочиями;
- iii) реакционных уголовных законов;

- iv) двойных стандартов при провозглашении прав человека и норм правового государства, которые применяются по форме, а не по существу в его колониальных владениях и протекторатах;
- v) нежелания и известной неспособности осуществить реальную реформу общественных, культурных, экономических или других институтов на индийском субконтиненте, равно как и традиционной практики и обычаев, лишающих женщин и девочек своих прав; и
- vi) необузданной капиталистической и феодальной эксплуатации труда, природных и других ресурсов;

признавая также, что в Пакистане через 50 лет после получения страной независимости сохранилось многое из этих традиций и мало что сделано для искоренения экономических, социальных и культурных пороков и нарушений прав человека, повсеместно отмечающихся в этом государстве,

1. отмечает в эту пятидесятиую годовщину независимости Пакистана – государства, занимающего пятое место в мире по численности населения:

- i) что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1997/38 настоятельно призвала все государства незамедлительно стать участниками Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; напомнила, что свобода от пыток является правом, не допускающим отступлений; призвала все правительства полностью соблюдать запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; и подчеркнула, что те лица, которые поощряют, санкционируют, совершают такие действия или проявляют к ним терпимость, должны подвергаться суровому наказанию;
- ii) что Специальный докладчик по вопросу о пытках в своих ежегодных докладах на протяжении ряда лет информировал Комиссию по правам человека об утверждениях, согласно которым пытки людей в местах задержания, находящихся в ведении полиции или полувоенных формирований и вооруженных сил, носят хронический, широкомасштабный и систематический характер в Пакистане и что большинство женщин в местах содержания под стражей в полиции подвергаются в той или иной форме сексуальным посягательствам, включая изнасилование;
- iii) что Специальный докладчик по вопросу о пытках посетил Пакистан в феврале и марте 1996 года и сообщил, что пытки, включая изнасилования, и аналогичные виды жестокого, бесчеловечного или

унижающего достоинство обращения широко применяются в Пакистане (Е/CN.4/1997/7/Add.2, пункт 96) и что положение усугубляется практически полной безнаказанностью лиц, совершающих эти серьезные преступления и не подвергающихся уголовному преследованию (пункты 84-98);

- iv) что Специальный докладчик по вопросу о пытках обнаружил, что, вопреки заверениям правительства Пакистана, в тюрьмах применяются кандалы (Е/CN.4/1997/7/Add.2, пункты 50-62);
- v) что Закон об отмене наказания поркой 1996 года, запрещающий судам (но не тюрьмам) выносить приговоры о наказании поркой, "за исключением наказания поркой, предусмотренного за совершение 'хадд'", допускает применение наказания в виде ста ударов плетью за незаконную половую связь и применение смертной казни через забивание камнями за супружескую измену;
- vi) что Специальный докладчик по вопросу о пытках сообщил, что задержанные содержатся в несанкционированных изоляторах федерального разведывательного управления и армии;
- vii) что Рабочая группа по принудительным или недобровольным исчезновениям выразила в своем докладе озабоченность по поводу того, что задержанные в Пакистане содержатся не только в официально признанных местах лишения свободы (Е/CN.4/1997/34);
- viii) что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1997/61 просила все правительства обеспечить, чтобы практике внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней был положен конец, и принять эффективные меры с целью пресечения и ликвидации этого явления, и подтвердила обязанность всех правительств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных и произвольных казней и казней без надлежащего судебного разбирательства, а также выявлять и предавать суду виновных;
- ix) что Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях выразил обеспокоенность по поводу случаев гибели людей в заключении в Пакистане в результате их содержания в опасных для жизни условиях и по поводу того, что такие случаи могут свидетельствовать о практике применения насилия в отношении задержанных (Е/CN.4/1997/60);

- x) что Пакистанский комитет по правам человека на протяжении 1995 года зарегистрировал 200 случаев гибели задержанных от пыток в местах лишения свободы в одном только Карачи;
- xi) что Специальный докладчик по вопросу о пытках при обсуждении положения в Карачи сообщил о многочисленных убийствах, которые предположительно были совершены в местах задержания, находящихся в ведении полиции, или во время спровоцированных "стычек", когда полиция или рейнджеры (полувоенные формирования, заменившие армию в 1995 году) стреляли в подозреваемых и убивали их, отметив при этом, что, хотя силы правопорядка подвергаются нападениям и с 1992 года погибло около 300 человек, среди погибших в результате таких "стычек" нет ни одного полицейского;
- xii) что Рабочая группа по произвольным задержаниям постановила, что шесть членов общины ахмади были произвольно задержаны за осуществление своей свободы совести и что еще 125 человек подверглись такому же задержанию, были обвинены в богохульстве по статье 295 С Уголовного кодекса Пакистана (преступление, наказуемое только смертной казнью) в соответствии с декретом XX (подтвержденным Верховным судом Пакистана), который запрещает ахмади исповедовать свою веру и называть ее исламом (E/CN.4/1997/4/Add.1 от 29 октября 1996 года, решение 63);
- xiii) что после своего посещения Пакистана Специальный докладчик по вопросу о религиозной нетерпимости отметил целесообразность отмены смертной казни в качестве наказания за вероотступничество (E/CN.4/1996/95/Add.1);
- xiv) что Комиссия по правам человека в пункте 3 а) своей резолюции 1997/18, сославшись на резолюцию 26/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, настоятельно призвала государства обеспечивать, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли надлежащие и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений всем без дискриминации;
- xv) что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1997/16 вновь подтвердила обязательство государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом в соответствии с Декларацией о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

- xvi) что в своих заключительных замечаниях Комитет по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/304/Add.25 от 23 апреля 1997 года) выразил обеспокоенность по поводу того, что политика признания Пакистаном только лишь религиозных меньшинств лишает этнические, языковые и расовые группы, живущие в стране, какой-либо конкретной защиты в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая вытекала бы из их официального признания в качестве меньшинств, и что дискриминация по признаку расы, цвета кожи, языка и национального или этнического происхождения не запрещается Конституцией Пакистана;
- xvii) что, как подчеркивается в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года, права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью прав человека и что ликвидация дискриминации по признаку пола является одной из первоочередных целей;
- xviii) что, как подтверждается в Венской декларации и Программе действий, насилие по признаку пола несовместимо с достоинством и ценностью человеческой личности и должно быть искоренено и что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1997/44 призвала государства принять и обеспечить применение законодательства и, при необходимости, внести поправки в уголовные кодексы с целью обеспечения эффективной защиты от изнасилования, сексуального домогательства и всех других форм сексуального насилия в отношении женщин;
- xix) что в резолюции 1997/43 Комиссия по правам человека настоятельно призвала государства ограничить сферу действия любых оговорок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не противоречила объекту и цели Конвенции, но что Пакистан сформулировал оговорку о том, что его присоединение "оговаривается положениями Конституции" и что в этой Конституции косвенно закрепляется некоторая серьезная дискриминационная практика в отношении женщин;
- xx) что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1997/20 выразила свою глубокую обеспокоенность по поводу проявлений современных форм рабства, в частности тех, о которых была поставлена в известность Рабочая группа, и что в своей резолюции 1997/78 она призвала государства воплотить в конкретные действия их приверженность делу постепенной и эффективной

ликвидации всех форм детского труда в целях эксплуатации и в срочном порядке ликвидировать все крайние формы детского труда, к числу которых относятся принудительный труд, подневольный труд и другие формы рабства, а также сделать начальное образование обязательным и бесплатным;

- xxi) что в своей резолюции 1197/42 Комиссия по правам человека призвала государства принять все необходимые и эффективные меры в строгом соответствии с международным правом, включая стандарты в области прав человека, в целях пресечения, подавления и искоренения актов терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались;
- xxii) что, по сведениям из надежных источников, правительство Пакистана недавно не воспрепятствовало вступлению 1 500 подростков школьного возраста в ряды талибов в Афганистане, что правительство закрывает глаза на деятельность религиозных организаций, потому что оно само поддерживает талибов и другие силы, ведущие священную войну в других местах;
- xxiii) что в своем докладе Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях отметил случаи гибели детей в вооруженных конфликтах или внутренних расправах (E/CN.4/1997/60, пункт 56);

2. приветствует:

- i) подтверждение президентом и новым правительством Пакистана независимости судебной власти в связи с вмешательством в дела судебной системы правительства, находившегося у власти до ноября 1996 года;
- ii) создание предыдущим правительством в октябре 1995 года министерства по вопросам прав человека и обновление приглашения правительства в адрес Специального докладчика по вопросу о пытках посетить Пакистан в феврале и марте 1996 года, сожалея при этом о том, что некоторых из лиц, беседовавших с ним, допрашивали по поводу этих бесед службы безопасности;
- iii) указания правительства во главе с г-ном Навазом Шарифом о том, чтобы министерство по вопросам прав человека приняло конкретные меры для проведения политики его партии в области прав человека;

- iv) единодушную рекомендацию пакистанской комиссии по вопросам законодательства в адрес нынешнего правительства отказаться от своего намерения создать специальные суды или трибуналы вне рамок судебной иерархии с целью ускоренного рассмотрения дел о некоторых уголовных правонарушениях и решение правительства отложить рассмотрение законопроекта об изменении Конституции на предмет создания таких судов;
- v) решение пакистанской комиссии по вопросам законодательства пересмотреть в будущем некоторые законы и после рассмотрения этих законов вынести рекомендации федеральному правительству, в частности в отношении реформ тюремной системы, закона о богохульстве, законодательства о детях, включая детский труд, и декретов о "хууд";
- vi) тот факт, что ряду высокопоставленных сотрудников полиции предъявлены обвинения в служебных злоупотреблениях и причастности к уголовному насилию в Карачи и некоторых других местах, но при этом отмечает, что убийство г-на Мира Мутаза Бхутто и г-на Жатой, которые не были вооружены и были убиты вместе с шестью их товарищами, было совершено полицией из засады, и судебно-следственный комитет квалифицировал его как "преступную небрежность", а не как убийство по указанию высоких властей государства;
- vii) назначение судебно-следственной комиссии по внесудебным убийствам в Карачи и других городских районах Синда в период с 19 октября 1993 года по 4 ноября 1996 года (период администрации г-жи Бхутто);
- viii) объявление правительством о своем намерении искоренить кабальный труд (который был полностью отменен согласно ряду сообщений, полученных ранее Рабочей группой по современным формам рабства) и намерение правительства ввести всеобщее начальное образование в течение пятилетнего периода;

3. горячо приветствует возобновление переговоров между Пакистаном и Индией в соответствии с подписанными в Симле соглашениями, полагая, что только мирные переговоры, предполагающие также полноправное участие в них народа Джамму и Кашмира, способны положить конец грубым и систематическим нарушениям прав человека, которые совершались и продолжают совершаться, равно как и актам терроризма;

4. настоятельно призывает правительство Пакистана:
- i) подвергнуть судебному преследованию с соблюдением надлежащих процессуальных гарантий и международных стандартов всех тех, кто причастен к нарушениям прав человека;
 - ii) распространить полномочия судебно-следственной комиссии на внесудебные убийства в период с 19 июня 1992 года в Карачи и других городских районах Синда (начала проведения армией чисток, когда такие убийства стали свершаться в больших масштабах) вплоть до времени назначения следственной комиссии 23 июня 1997 года, поскольку имеются заслуживающие доверия сообщения о том, что убийства продолжались после выборов 3 февраля 1997 года, включая систематические убийства в мае и июне 1997 года;
 - iii) ратифицировать Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол к нему;
 - iv) ратифицировать Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
 - v) обеспечить принятие законодательства об отмене применения кандалов и любых смирительных средств, которые являются бесчеловечными или унижающими достоинство либо равносильны применению пытки к задержанному или заключенному;
 - vi) отменить декреты о "хууд", постольку поскольку они требуют наказания поркой или другого бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, а до такой отмены принять административные меры для обеспечения невозможности назначения такого наказания;
 - vii) оперативно принять меры для обеспечения равенства женщин перед законом и прекращения их дискриминации в судопроизводстве и во всех других областях, в частности путем внесения изменений в исламский декрет о преступлении "зина" 1979 года, который осложняет для женщин выполнение требований о представлении подтверждающих доказательств;
 - viii) полностью сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о религиозной нетерпимости в проведении им дальнейшей деятельности в связи с его рекомендациями, вынесенными им после посещения Пакистана в 1995 году;

- ix) рассмотреть вопрос о внесении изменений в Уголовный кодекс и декрет ХХ таким образом, чтобы участники общины ахмади могли полностью осуществлять свое право на вероисповедание и исключить возможность использования законодательства другими гражданами для притеснения членов религиозных меньшинств;
 - x) принять активные меры, включая изменение законодательства и административные меры, для противодействия насилию со стороны религиозных экстремистов и обеспечения того, чтобы полицейские не оставались лишь сторонними наблюдателями в случаях, когда отдельные люди подвергаются угрозам и наносится ущерб их имуществу;
 - xi) признать в качестве меньшинств общины или группы лиц по признаку расы, цвета кожи, языка или национального или этнического происхождения и предоставить им как таковым защиту в соответствии с Конституцией и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в частности с учетом того, что община моджахиров в Синде является этнолингвистическим меньшинством и подвергается значительной дискриминации со стороны правоохранительных органов Синда, в частности полиции, полувоенных рейнджерских формирований и органов государственного разведывательных служб;
 - xii) изучить вопрос о ратификации конвенций Международной организации труда по вопросам искоренения эксплуатации детского труда, в частности касающихся минимального возраста для приема на работу и применения труда детей на особо опасных работах, и искоренить принудительный труд детей, кабальный труд и другие формы рабства;
5. призывает правительство Пакистана:
- i) обеспечить неприменение смертной казни за вероотступничество, и в частности изучить вопрос об изменении статьи 295 С Уголовного кодекса;
 - ii) обеспечить, до тех пор пока сохраняется смертная казнь за это преступление, непринятие к уголовному производству дел по статье 295 С уголовного кодекса, в частности в отношении христиан, ахмади и членов любых других групп религиозных меньшинств, которым в настоящее время предъявлены обвинения на основании этой статьи;

- iii) принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы его территория не использовалась в качестве базы и чтобы лица, на которых распространяется его юрисдикция, особенно дети, не вербовались для участия в террористических и насильственных действиях в других государствах;

6. постановляет рекомендовать Комиссии по правам человека рассмотреть вопрос о положении в Пакистане на своей следующей сессии.

48. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Эль-Хадже, г-н Гиссе, г-жа Гванмезия, г-жа Пэлли, г-жа Варзази.

49. По просьбе г-жи Варзази тайное голосование было проведено по следующему предложению: "Подкомиссия постановляет не принимать никаких мер по проектам резолюций L.21 и L.22". Это предложение было принято 20 голосами против 3 при 2 воздержавшихся.

Права человека палестинского народа

50. На 33-м заседании 27 августа 1997 года Председатель от имени членов Подкомиссии зачитал следующее заявление:

"Члены Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств просили меня выразить их глубокую озабоченность в связи со страданиями палестинского народа - в особенности глав домашних хозяйств - мужчин и женщин - которые подвергаются серьезным ограничениям свободы передвижения и, таким образом, оказываются неспособными обеспечивать пропитание и заботу своим семьям в секторе Газа и на других территориях, оккупируемых Израилем.

Подкомиссия осуждает все акты терроризма и насилия, где бы они ни происходили, и хотела бы решительно осудить два недавних акта терроризма, совершенных смертниками в Иерусалиме, в результате которых погибли невинные люди, а также почти четырехнедельную блокаду, от которой страдают мирные жители.

Подкомиссия, осознавая последствия блокады для осуществления прав человека палестинского народа, призывает правительство Израиля прекратить блокаду и применение других мер. Она призывает также все стороны приложить все усилия для возобновления позитивного диалога и восстановления мира.

В этой связи Подкомиссия выражает надежду на скорое возобновление переговоров и успешное заключение справедливого и прочного мира в регионе".
